



がんばろう！日本 ～大阪・関西から元気を！～

平成23年7月1日

記者配布資料

大阪経済記者クラブ各位

(同時資料提供＝大阪府政記者会、大阪市政記者クラブ、堺市政記者クラブ、関西国際空港記者会、
関西レジャー記者クラブ)

訪日旅行需要回復のための

関西から「ありがとう」キャンペーン 7月10日スタート

お問い合わせ先

大阪商工会議所 地域振興部

川端 TEL:06-6944-6323

大阪商工会議所は、堺商工会議所、関西経済連合会、関西国際空港株式会社、関西国際空港全体構想促進協議会とともに、7月10日～9月30日まで、訪日旅行需要回復のための『関西から「ありがとう」キャンペーン』を実施いたします。

このキャンペーンは、東日本大震災後に、韓国、中国、台湾をはじめ、世界各国から日本に対して数多くの支援が寄せられたことに対する感謝の気持ちを込め、外国から関西にお越しいただいたお客様に対し、これまで以上に温かいサービスを提供するというものです。

具体的には、このキャンペーンに参加する53施設・企業(現在も参加施設を募集中)が外国人のお客様に対し、施設入場料やお買い物・お食事の割引、ご来店いただいたお客様へのおみやげのプレゼントなどを行います。また、英語・韓国語・繁体字・簡体字の4言語でキャンペーンの告知ポスター、リーフレット及びwebページを作成し、海外でもPRを行います。

この機会に、より多くのお客様に関西を訪れていただき、「ありがとう」の気持ちがこもったホスピタリティを感じていただくとともに、関西の「安心・安全・元気」を実感していただき、更なる訪日旅行需要の回復につながりたいと考えています。

【概要】

1. 名称: 関西から「ありがとう」キャンペーン
2. 共催: 大阪商工会議所、堺商工会議所、関西経済連合会、関西国際空港株式会社、
関西国際空港全体構想促進協議会
3. 協賛: 関西経済同友会
4. 協力: 大阪市、堺市、大阪観光コンベンション協会、堺観光コンベンション協会、関西広域機構
5. 期間: 2011年7月10日～9月30日
6. 内容: 外国人のお客様に対し、施設入場料・利用料金の割引や、オリジナルグッズのプレゼントを行う。
(パスポートの提示などの条件が必要)
7. キャンペーン参加施設: 53カ所 (7月1日現在。詳細は別紙をご参照ください)
8. キャンペーン専用webページアドレス: <http://www.kansai-thankyou.com>

以上

<添付資料> 関西から「ありがとう」キャンペーン 特典リスト(7月1日現在)

関西から「ありがとう」キャンペーン 特典リスト(7月1日現在)

<観光施設>

	施設名	内容
1	ユニバーサルスタジオ・ジャパン	パーク内買い物10%割引
2	海遊館	「とくとくクーポン」プレゼント
3	大阪城天守閣	天守閣入場料 100円引き(600円→500円)
4	通天閣	オリジナルグッズプレゼント
5	天王寺動物園	入園料割引(500円→450円)
6	空中庭園展望台	オリジナルグッズプレゼント
7	HEP観覧車	オリジナルグッズ(クリアファイル)プレゼント
8	上方浮世絵館	オリジナルグッズ(絵はがき)プレゼント
9	とんぼりリバークルーズ	乗船料割引(700円→300円)
10	天保山観覧車	オリジナルグッズ(ポストカード)プレゼント
11	パナソニックセンター	オリジナルグッズプレゼント
12	なにわの海の時空館	オリジナルグッズ(ポストカード)プレゼント
13	大阪府咲洲庁舎(旧WTC)	内容検討中
14	長居植物園	オリジナルグッズ(ポストカード)プレゼント
15	大阪市立自然史博物館	オリジナルグッズ(ポストカード)プレゼント
16	大阪市立美術館	オリジナルグッズ(ポストカード)プレゼント
17	大阪歴史博物館	オリジナルグッズ(ポストカード)プレゼント
18	大阪市立東洋陶磁美術館	オリジナルグッズ(マグネット)プレゼント
19	大阪市立科学館	プラネタリウム入場料20%OFF
20	咲くやこのはな館	オリジナルグッズ(ミニタオル)プレゼント
21	山本能楽堂	オリジナルグッズ(手ぬぐい)プレゼント
22	大阪水上バス	アクアライナー・サンタマリア周遊コース 乗船料を20%off
23	大阪企業家ミュージアム	入館料無料
24	有馬温泉(太閤の湯)	入館料割引(大人2,400円→2,000円、子ども1,200円→1,000円)
25	西陣くらしの美術館 富田屋	オリジナルグッズプレゼント
26	京都国際マンガミュージアム	内容検討中
27	ガーデンミュージアム比叡	オリジナルポストカードプレゼント
28	琵琶湖汽船	ミシガン乗船料を10%off 船内1ソフトドリンクサービス

(裏面に続く)

<宿泊施設>

	施設名	内容
1	スイスホテル南海大阪	ホテル内レストランにて10%割引
2	帝国ホテル大阪	ホテル内対象レストランでのドリンクチケットプレゼント
3	リーガロイヤルホテル大阪	内容検討中
4	ホテル日航大阪	買い物割引クーポン or ミネラルウォータープレゼント
5	琵琶湖ホテル	ホテルレストランご利用時に1ドリンクサービス
6	シティホテル青雲荘	通常価格より30%OFF
7	リーガロイヤルホテル堺	抹茶あめプレゼント
8	ホテルサンルート堺	お香手作り体験無料(作品はお持ち帰り可能)

<交通機関>

	施設名	内容
1	JR西日本	内容検討中
2	南海電鉄	オリジナルグッズ(ストラップ)提供
3	大阪市交通局	オリジナルグッズ(携帯ストラップ)プレゼント
4	スルッとKANSAI協議会	関西国際空港ターミナル1階トラベルデスクでKANSAI THRU PASS 購入の方にオリジナルグッズプレゼント
5	大阪周遊パス	大阪市ビジターズインフォメーションセンター(4か所)で大阪周遊パスをご購入の方に、オリジナルグッズ(トートバッグ)プレゼント
6	京阪バス	京都定期観光バスご利用のお客様にグループ割引料金適用。
7	京福電車	嵐山駅「駅の足湯」の利用料金を50円割引
8	叡山電車	「オリジナルあぶらとり紙」プレゼント
9	比叡山鉄道(坂本ケーブル)	乗車券購入の方にポストカードをプレゼント

<物販・飲食施設>

	施設名	内容
1	京都くろちく 百足屋(むかでや)本店	ご利用のお客様に和雑貨プレゼント
2	京都くろちく 上七軒くろすけ	ご利用のお客様に和雑貨プレゼント
3	京都くろちく むかでや黒兵衛	ご利用のお客様に和雑貨プレゼント
4	京都くろちく 花水庵	ご利用のお客様に和雑貨プレゼント
5	ふらんす亭 ヨドバシ梅田店	飲食料金10%割引
6	海鮮居酒屋 井川丸 京都四条烏丸 店	飲食料金10%割引
7	りんくうプレミアム・アウトレット	オリジナルグッズ(オリジナルミラー)と館内割引クーポンをプレゼント
8	関西国際空港	オリジナルグッズプレゼント、割引等 ※参加店舗により異なる。



Osaka Castle Museum



Universal Studios Japan®



Thank you from Kansai

Campaign period: 2011.7.10 ▶ 9.30

We are grateful for your warmest support to Japan.
We hope to enjoy your staying in Kansai with various benefits, especially for you!

活動

關西向您致謝

活動時間 2011.7.10 ▶ 9.30

非常感謝大家此次對日本的支持，
我們準備了很多優惠活動
讓大家的關西之旅盡興。

活動

关西向您致謝

活动时间 2011.7.10 ▶ 9.30

非常感謝大家此次對日本的支持，
我們準備了很多優惠活動
讓大家的關西之旅盡興。

캠페인

간사이에서 고마워요

캠페인 기간 2011.7.10 ▶ 9.30

이번에 일본에 보내주신 따뜻한 지원에
감사의 마음을 담아, 여러분에게 간사를
즐길 수 있는 많은 특전을 준비했습니다!



Tsutenkaku Tower



Osaka Aquarium Kaiyukan



JR-WEST RAIL PASS
(WEST JAPAN RAILWAY COMPANY)



Tombori River Cruise



old lifestyle museum
TONDAYA



Floating Garden Observatory



Arima hot springs (Taiko-no-yu)



Nankai Namba Station
(Nankai Electric Railway)

Kyoto International
Manga Museum

By showing your passport,
participating facilities
in this campaign offer you
entrance fee discount or
complimentary gift.

只要把護照出示給參加本次
活動的機構出示即可獲得
入場折扣券或贈品。

只要把護照出示給參加本次
活動的機構出示即可獲得
入場折扣券或贈品。

캠페인 참가 시설에서 여권을
제시하시면 입장료 할인,
상품 선물 등의 특전을
받으실 수 있습니다.

Participating Facilities

- Universal Studios Japan® ●JR-WEST RAIL PASS (WEST JAPAN RAILWAY COMPANY) ●Osaka Aquarium Kaiyukan ●Surutto KANSAI Co.,Ltd. KANSAI THRU PASS ●Osaka Unlimited Pass ●Nankai Namba Station (Nankai Electric Railway) ●Osaka Castle Museum ●Tsutenkaku Tower ●Kyoto International Manga Museum ●Arima hot springs (Taiko-no-yu) ●Nishijin Tondaya ●Kasui-an ●Mukadeya Kurobe ●Kurosuke ●Mukadeya Honten ●Osaka Municipal Transportation Bureau ●Swissôtel Nankai Osaka ●IMPERIAL HOTEL,OSAKA ●RIHGA ROYAL HOTEL(OSAKA) ●Hotel Nikko Osaka ●FLOATING GARDEN OBSERVATORY ●HEP FIVE FERRIS WHEEL ●Kamigata Ukiyoe Museum ●Tombori River Cruise ●Tempozan Giant Ferriswheel●Rinku Premium Outlets ●Panasonic Center OSAKA ●TENNOJI ZOO ●Osaka MariTime Museum ●Osaka Prefectural Government Sakishima Building (WTC) ●Nagai Botanical Garden ●Osaka Museum of Natural History ●Sakuya Konohana Kan ●Yamamoto Noh Theater ●Furansutei Yodobashi Umedaten ●Ryoushizakaya Ikawamaru Shijyoukarasumaten ●Osaka Aqua-Bus Co.,Ltd. ●KEIHAN BUS Co.,Ltd. ●Keifuku Electric Railroad Co.,Ltd. ●Eizan Electric Railway Co.,Ltd. ●Heizan Railway ●Biwako Kisen Steamship Co.,Ltd. ●BIWAKO HOTEL ●Garden-Museum-Hiei Co.,Ltd. ●Kansai International Airport Co.,Ltd.

Look at website for details!
詳情請登錄WEB網站查詢!

www.kansai-thankyou.com

详情请登录WEB网站查询!
자세한 내용은 WEB 사이트에서!

(Cosponsor) Kansai Economic Federation/Osaka Chamber of Commerce and Industry/The Sakai Chamber of Commerce and Industry/Kansai International Airport Co.,Ltd./

The Association to Promote the Kansai International Airport Overall Plan

(Support) Kansai Association of Corporate Executives

(Cooperation) City of Osaka/City of Sakai/Osaka Convention & Tourism Bureau/Sakai Convention & Tourism Bureau/Organization of Kansai Unity



List of benefits

SIGHTS AND FACILITIES

Universal Studios Japan®
日本環球影城® 日本環球影城®
유니버설 스튜디오 재팬®



Osaka Aquarium
海遊館 海遊館
카이유킨



Osaka Castle Museum
大阪城天守閣 大阪城天守閣
오사카성 천수각



TSUTENKAKU TOWER



通天閣 通天閣
츠탄각

TENNOJI ZOO
天王寺動物園 天王寺動物園
텐노시 동물원



FLOATING GARDEN OBSERVATORY
空中庭園展望台 空中庭園展望台
푸류 데이빙 전망대



HEP Ferris Wheel



HEP摩天輪
HEP摩天輪
HEP관람차

Kamigata Ukiyoe Museum
上方浮世繪館 上方浮世繪館
카미가타우키요에뮤지엄



Tombori River Cruise
Tombori河遊覧 天保山遊覧
톤보리 리버 크루즈



Tenpozan Ferris Wheel



天保山摩天輪
天保山摩天輪
텐보잔 관람차

Panasonic Center OSAKA
松下中心大阪 松下中心大阪
파나소닉 센터 오사카



Osaka MariTime Museum
"Naniwa no Umi no Jikuukan"
大阪市立海洋博物館「浪速海洋空間」
大阪市立海洋博物館「浪速海洋空間」
오사카시립 해양 박물관「나니와노우미노지쿠칸」



Osaka Prefectural Government Sakishima Building (WTC)



大阪府政府庁舎(WTC)
大阪府政府庁舎(WTC)
오사카부 사키시마 빌딩(WTC)

Nagai Botanical Garden
長尾庭物園 長尾庭物園
네가이 식물원



Osaka Museum of Natural History
大阪市立自然史博物館 大阪市立自然史博物館
오사카 시립 자연사 박물관



Sakuya Konohana Kan
Sakuyoko花館 Sakuyako花館
사쿠야코노하나칸



Yamamoto Noh Theater
山本能楽堂 山本能楽堂
야마모토노가우도



Aqua Liner(cruising course) Santa Maria (day cruise)
水上列車(高津) 聖母瑪利亞(一日遊)
水上列車(高津) 聖母瑪利亞(一日遊)
에쿠아리너(다케후쿠 코스) 산타마리아(데이크루즈)



Arima hot springs Taiko no Yu
有馬温泉 天麩の湯 有馬温泉 天麩の湯
아리마온천 타이코노유



old lifestyle museum TONDAYA
舊田屋 舊田屋
토미타이



Kyoto International Manga Museum
京都國際漫畫博物館 京都國際漫畫博物館
쿄토 국제 만화 뮤지엄



Garden Museum Hiei
花園博物館比叡 花園博物館比叡
가든 뮤지엄 히에이



BIWAKO CRUISE MICHIGAN
琵琶湖遊覧 琵琶湖 琵琶湖遊覧 琵琶湖
비와코 크루즈 미시칸



ACCOMODATION

Swissôtel Nankai Osaka



大阪南海瑞士酒店
大阪南海瑞士酒店
스위스 호텔 난카이 오사카

IMPERIAL HOTEL, OSAKA



帝國酒店(大阪)
帝國酒店(大阪)
태이코쿠 호텔 오사카

RIHGA ROYAL HOTEL (Osaka)
麗晶皇家大酒店(大阪) 麗晶皇家大酒店(大阪)
리가 로열 호텔(오사카)



Hotel Nikko Osaka
日航酒店大阪 日航酒店大阪
호텔 닛코 오사카



BIWAKOHOTEL
琵琶湖酒店 琵琶湖酒店
비와코 호텔



TRANSPORTATION FACILITIES

JR-WEST RAIL PASS (WEST JAPAN RAILWAY COMPANY)
(西日本旅客鐵道株式會社)
(西日本旅客鐵道株式會社)
(니시니혼 여객 철도 주식회사)



Nankai Namba Station
南海難波站 南海難波站
난카이 난바역



Osaka Municipal Transportation Bureau
大阪市交通局 大阪市交通局
오사카시 교통국



Surutto KANSAI Co., Ltd. KANSAI THRU PASS



Osaka Unlimited Pass



大阪環遊卡
大阪环游卡
오사카 슈유패스

KYOTO REGULAR TOUR BUS
京都定期観光巴士 京都定期観光巴士
쿄토 정기 관광 버스



Arashiyama Onsen Station Footbath
嵐山站「車站之足湯」 嵐山站「车站之足汤」
아라시야마온센「역의 족탕」



Eizan Railway
叡山電車 叡山電車
에이잔 전철



Hieizan sakamoto-cable
比叡山 坂本纜車 比叡山 坂本纜車
히에이산 시카모토 케이블



SHOPS · RESTAURANTS & CAFES

Mukadeya Honten
百足屋書店 百足屋书店
무카데야 본점



Kurosuke
Kurosuke Kurosuke
쿠로스케



Mukadeya Kurobe
Mukadeya黒氏衛 Mukadeya黒氏衛
무카데야 쿠로베에



Kasai-an
花水庵 花水庵
카사이안



Furansutei Yodobashi Umedaten



法亭京都八雲梅田店
法亭京都八雲梅田店
프랑스테 요도바시 우메다점

Ryoushizakaya Ikawamaru Shiyoukarasu



源清酒造井川丸 四條烏丸店
源清酒造井川丸 四條烏丸店
로스자카이 이카와마루 시요카라스미점

Rinku Premium Outlets®



Kansai International Airport Co.Ltd.
關西國際機場 關西國際機場
칸사이 국제 공항

